

Porównanie tłumaczeń I Samuela 1:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy odstawiła go (od piersi), wzięła go z sobą, wraz z trzema cielcami,* ** jedną efą*** mąki oraz bukłakiem**** wina, i zaprowadziła go do domu JAHWE do Szilo, chłopiec zaś był (jeszcze) dzieckiem. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ Wg 4QSam a : z trzyletnim cielcem i chlebem, בקר משלש ולחם , pod. G: ἐν μόσχῳ τριετίζοντι καὶ ἄρτοις.

²⁾ <x>40 15:9</x>; <x>40 28:12</x>

³⁾ Tj. ok. 40 l.

⁴⁾ Tj. ok. 22 l.